

La Source

MUNICIPALITÉ DE BOLTON-OUEST MUNICIPALITY

Edition Avril 2019

April 2019 Edition

Vol. 04 – No. 01

9, chemin Town Hall

Bolton-Ouest, QC J0E 2T0

(450) 242-2704

www.bolton-ouest.ca

◆◆◆ MOT DU MAIRE / MAYOR'S WORD



Jacques Drolet
Maire - Mayor

Bonjour à tous,
Dans ce bulletin, vous trouverez des informations importantes concernant le compostage. Lors des dernières collectes, nous avons été avisés de plusieurs non-conformités, ce qui pourrait augmenter sensiblement les coûts futurs. Nous demandons donc à tous de revoir le feuillet d'information ci-après, afin que nous puissions profiter des subventions à venir. Nous vous remercions d'avance de votre collaboration.

INFOLETTRE: Puisque nous nous efforçons de vous informer le plus rapidement possible, il est impératif que tous soient abonnés à notre infolettre. Nous apprécierions que vous puissiez vous inscrire en cliquant sur le lien « Inscrivez-vous pour recevoir notre infolettre » se trouvant sur notre site www.bolton-ouest.ca.

Lors de l'établissement de notre plan stratégique, nous avions collectivement convenu de donner un nouveau souffle à

notre agriculture locale. Des suggestions vous sont offertes ci-après. Cette façon de faire pourrait grandement accentuer notre sens communautaire, en plus d'encourager nos producteurs locaux, ce qui réduirait de façon importante notre empreinte écologique, donc une réduction des gaz à effet de serre.

Au cours de l'été, nous entreprendrons d'importants travaux de voirie. De nombreux travailleurs œuvreront sur nos chemins. Afin de les protéger adéquatement, nous apprécierions votre collaboration en réduisant votre vitesse.

Notre politique sur la famille et les aînés prend progressivement forme. À partir d'avril, nous mettrons en place un projet pilote, tel que décrit plus loin. N'hésitez pas à en profiter et à le faire connaître à vos proches et voisins. Vous avez simplement à nous informer du nom des personnes pouvant en bénéficier, au 450-242-2704, poste 21.

Fête des Voisins: Cet évènement sera tenu le 17 août prochain, donc nous vous suggérons de l'indiquer dès maintenant à votre agenda. Si vous désirez être béné-

vole pour cette occasion et/ou nous faire des suggestions quant au déroulement de la journée, contactez-nous par courriel à: reception@bolton-ouest.ca.

Hello everyone,

In this municipal bulletin, you will find important information about composting. In recent collections, we were made aware of several nonconformities, which could significantly increase future costs. We ask everyone to review the following information sheet so that we can take advantage of future grants. We thank you in advance for your cooperation.

NEWSLETTER: As we strive to inform you as quickly as possible, it is imperative that everyone subscribe to our newsletter. We would appreciate that you register by clicking on the "Subscribe to our newsletter" link on our website: www.bolton-ouest.ca.

When establishing our strategic plan, we collectively agreed to breathe new life into our local agriculture. Suggestions are offered below. This way of doing things could greatly increase our sense of community, and encourage our local producers, which would significantly reduce our ecological footprint, thus reducing land-based gases.

During the summer, we will undertake major road work. There will be a great number of workers on our roads. . We would appreciate your collaboration in protecting them properly by reducing your speed.

Our Family and Seniors' policy is gradually taking shape. Starting in April, we will put in place a pilot project, as described below. Feel free to take advantage of it and make it known to your loved ones and neighbors. You simply have to inform us of the names of the people who can benefit from it at 450-242-2704, extension 21.

Neighbours' Day: This event will be held on August 17th, so we suggest you note it down now in your agenda. If you would like to volunteer for this occasion and/or make suggestions regarding the day's activities, please contact us by email at: reception@bolton-ouest.ca.



Remise des clés du nouveau véhicule des premiers répondants, un Toyota RAV4 2018. De gauche à droite : Richard Burcombe, maire de Lac-Brome, Alan Bowbrick, responsable des premiers répondants, Jacques Drolet, maire de Bolton-Ouest. Handing over the keys for the first responders' vehicle, a 2018 Toyota RAV4. From left to right: Richard Burcombe, Mayor of Brome Lake, Alan Bowbrick, head of the First Responders Service, Jacques Drolet, Mayor of West Bolton.

- CHEMIN MOUNTAIN

La vitesse sur le Rang de la Montagne passera de 70km/h à 50km/h en date du 7 avril 2019 sur la section située à Saint-Étienne-de-Bolton.

- TOURISME

La ministre du Tourisme du Québec, Mme Caroline Proulx, sera présente à Sherbrooke le 16 avril prochain dans le cadre d'une grande tournée des régions afin d'aller rencontrer, sur le terrain, les acteurs de l'industrie touristique. Cette tournée constitue la première étape d'une importante démarche de consultation dont l'objectif est d'alimenter les travaux d'élaboration de la stratégie de croissance économique 2020-2025 de ce secteur d'activité. Les entreprises qui souhaitent participer à l'activité de consultation dans leur région peuvent signifier leur intérêt en remplissant le formulaire prévu dans le site Web du ministère du Tourisme.

- PERMIS

Un projet ? Nous vous invitons à contacter madame Josiane Martel-Ouellet dès que possible à inspection@bolton-ouest.ca. Faire des travaux sans permis peut vous faire perdre des droits en plus de vous exposer à de coûteuses amendes.

- IDEC

La qualité des cours d'eau de Bolton-Ouest vous intéresse ? Monsieur Denis Vaillancourt vous présentera les résultats lors de la séance du conseil du 1er avril prochain.

- MOUNTAIN ROAD

The speed on Rang de la Montagne will decrease from 70km/h to 50km/h on April 7th, 2019 on the section located in Saint-Étienne-de-Bolton.

- TOURISM

The Quebec Minister of Tourism, Caroline Proulx, will be in Sherbrooke on April 16th as part of a major tour of the regions in order to meet the players in the tourism industry on the ground. This tour is the first step in an important consultation process aimed at contributing to the development of the sector's 2020-2025 economic growth strategy. Companies wishing to participate in the consultation activity in their region can signify their interest by completing the form provided on the Ministry of Tourism website.

- PERMITS

A project? We invite you to contact Ms. Josiane Martel-Ouellet as soon as possible at inspection@bolton-ouest.ca. Doing work without a license can make you lose rights and expose you to expensive fines.

- IDEC

Are you interested in the quality of the West Bolton waterways? Mr. Denis Vaillancourt will present the results to you at the council meeting of April 1st.

**DÉVELOPPEMENT LOCAL / LOCAL DEVELOPMENT**

PLAN STRATÉGIQUE DE DÉVELOPPEMENT - AGRICULTURE À BOLTON-OUEST STRATEGIC DEVELOPMENT PLAN - AGRICULTURE IN BOLTON-OUEST

Lors de la rédaction de notre plan stratégique, nous avions collectivement convenu (objectif 1.2) de soutenir l'agriculture de niche. Pour ce faire, nous devions attirer des fermiers spécialisés et de plus, nous devions créer une banque de terres.

QU'AVEZ-VOUS FAIT DEPUIS LA RÉDACTION DE CE PLAN? Nous avons participé, avec l'équipe du CLD de la MRC Brome Missisquoi, à l'élaboration du premier volet de Banque de Terre, connu maintenant sous le vocable l'ARTERRE. Malheureusement, les premières approches faites auprès de nos propriétaires terriens n'ont pas rencontré les résultats anticipés . Par contre, ce programme est maintenant reconnu comme une force et le CLD, fut appelé comme le maître d'œuvre dans l'établissement de ce programme à l'échelle provinciale.

Quant à l'attraction de fermiers spécialisés, nous avons constaté que nous avions déjà des résidents qui se sont investis dans divers projets en agriculture. Dans un premier temps, quelques-uns ont essayé la grande culture du maïs, du soya et autre, malheureusement sans grand succès compte tenu de la qualité des sols pour ces cultures et des unités thermiques, résultant de l'élévation de nos terrains.

Par la suite, nous avons soutenu la naissance d'un collectif agricole. Ce collectif, après un début hésitant, a réussi à se structurer et compte maintenant une quinzaine de personnes, œuvrant sous différents volets. Une démonstration partielle de leurs efforts vous fût d'ailleurs démontrée, lors de la dernière présentation de la Rencontre des Voisins en août dernier. D'ailleurs, les coordonnées pour rejoindre le collectif, seront prochainement publiées sur notre site Internet.

Parmi les opportunités que nous avions collectivement identifiées, figuraient en plus de l'agriculture de niche, le manque de services de proximité, les barrières, réelles ou non créées par la réglementation de la CPTAQ, le manque de vitalité économique, la conservation de notre caractère rural, tout en préservant notre environnement paysager et la qualité de nos eaux.

Depuis plusieurs semaines, les émissions télévisées comme La Semaine verte, Enquête, Market Place, Nature of Things et plusieurs autres, en plus des journaux et des réseaux sociaux, nous font réfléchir sur la qualité des aliments que nous consommons, de leur provenance et des conséquences sur les gaz à effet de serre. Nous avons été bombardé d'information

sur l'utilisation exagéré des glyphosates, des aliments génétiquement modifiés, des néonicotinoïdes, des différents herbicides tel que l'Atrazine, lesquels sont qualifiés par plusieurs scientifiques comme potentiellement causant différents cancers. Plusieurs dénoncent également l'homologation de ces herbicides sur la base d'études, soi-disant scientifiques, qui furent commanditée par les fabricants de ces produits, donc potentiellement moins crédibles.

Est-ce que les conclusions des études sont toujours unanimes? Non. Les opinions de l'Organisation internationale de Recherche sur le Cancer (CIRC) et l'Organisation mondiale de la Santé (OMS), de même que plusieurs organismes nationaux européens supportent le potentiel cancérogène de ces produits, alors que Santé Canada, le MAPAQ, et CEROM, entre autres, se fient aux représentations de l'industrie, pour continuer l'homologation de ces produits, pour encore plusieurs années. Toutefois, les « Mosento Papers » ont pourtant démontré le contraire.

Pourquoi ces deux paragraphes précédents? Simplement pour nous démontrer que ce débat nous conduit directement vers une excellente opportunité pour l'Agriculture à Bolton-Ouest. Tout en



préservant la qualité de nos paysages et la qualité des sols et de nos eaux souterraines, nous pouvons développer une agriculture de proximité et par ricochet, améliorer sensiblement notre fibre communautaire. Comme la démonstration limitée faite lors de la dernière Rencontre des Voisins, nous pouvons produire animaux et végétaux de qualité, sans hormones et antibiotiques et puisqu'ils sont produit localement, les conséquences sur les effets de serre sont minimales.

Plusieurs publications d'auteurs comme entre autres, Jean Martin Fortier (Le Jardinier-maraîcher) et Elliot Coleman (Les Légumes en hiver, Produire en abondance), nous confirme que la production organique sur de petites surfaces (moins d'un hectare) peut être rentable et ne nécessite pas des centaines de milliers de dollars en investissement, bien qu'à l'occasion, il faut penser à l'accès à la propriété et la possibilité d'habitation. Tout comme pour les membres du Collectif Agricole de Bolton-Ouest, nos producteurs auraient intérêt à se regrouper, afin de faciliter la mise en marché de leurs produits. De plus, toute production de type BIO, donc sans ajout de pesticides et herbicides chimiques, contribuerait à la protection de la santé de nos sols (une analyse de sol pourrait être nécessaire) et de nos eaux souterraines. Également, la non-utilisation de néonicotinoïdes (les semences enrobées) favoriserait la protection des insectes polliniseurs, donc la prolifération des oiseaux et des chauves-souris, lesquels ont grandement diminué sur notre territoire.

Lors de l'introduction du premier volet Banque de Terre, plusieurs propriétaires étaient inquiets de voir l'utilisation de leur terrain par de jeunes agriculteurs, diminué leur propre utilisation de leur propriété. Au contraire, vous pourriez vous associer avec ces nouveaux agriculteurs. À ce sujet, Mme Marie-Pier Lussier (450-266-4928 poste 226) du CLD Brome Missisquoi pourrait vous donner des pistes de solutions des plus innovatrices, afin de concrétiser un tel projet.

La Municipalité de Bolton-Ouest pourrait vous accompagner dans l'établissement de ces pratiques. Faites-nous connaître vos intentions en nous écrivant à reception@bolton-ouest.ca.

Restons tous ouverts à ces nouvelles opportunités et faites-nous connaître vos opinions et suggestions. De nouveaux documents seront à l'occasion ajoutés à notre site Internet, sous l'onglet Agriculture.

Jacques Drolet
Maire

When our strategic plan was being drafted, we collectively agreed (objective 1.2) to support niche farming. To do this, we had to attract specialized farmers and create a land bank.

WHAT HAVE YOU DONE SINCE THIS PLAN WAS PRODUCED? Together with the team of the CLD of the Brome Missisquoi RCM we participated in developing the first part of the Land Bank, now known as the ARTERRE. Unfortunately, the first approaches made to our landowners did not yield the expected results. However, this program is now recognized as an asset and the CLD was named as the project owner in the establishment of this program at the provincial level.

As for attracting specialized farmers, we found that we already had residents who invested in various agricultural projects. Initially, some tried cultivating corn, soybeans, etc., but without much success given the quality of soil for these crops and thermal units resulting from the elevation of our land.

Subsequently, we supported the birth of an agricultural community. After a hesitant start, this community, has managed to structure itself and now has about fifteen people working in different components. A partial demonstration of their efforts was made to you during the last Neighbours Day in August. The contact information to join the community will be published soon on our website.

In addition to niche farming, some of the opportunities that we collectively identified included lack of local services, actual or artificial barriers created by the CPTAQ's regulations, the lack of economic vitality, the preservation of our rural character by preserving our landscape environment and the quality of our waters.

For several weeks, television shows such as La Semaine Verte, Enquête, Market Place, Nature of Things and many others, in addition to newspapers and social networks, have led us to reflect about the quality of the food we eat, where it comes from, and the consequences on greenhouse gases. We have been bombarded with information about the exaggerated use of glyphosates, genetically modified foods, neonicotinoids, and various herbicides such as Atrazine which are considered by several scientists as potentially causing different cancers. Several scientists also denounce the approval of these herbicides on the basis of pseudo-scientific studies which were sponsored by the manufacturers of these products, thus making them potentially less credible.

Are the conclusions of the studies always unanimous? No. The opinions of the International Agency for Research on Cancer (IARC) and the World Health Organization (WHO), as well as several European national organizations support the carcinogenic potential of these products, while Health Canada, MAPAQ, and CEROM, among others, rely on industry

representations to continue to certify these products for several more years despite the fact that the "Mosento Papers" have demonstrated the opposite.

What is the reason for the two preceding paragraphs? Simply to show us that this debate leads us directly to the fact that there is an excellent opportunity for agriculture in West Bolton. While preserving the quality of our landscapes and the quality of the soil and groundwater, we can develop local agriculture and indirectly significantly improve our community fibre. As was evident during the limited demonstration that was done during Neighbours Day, we can produce quality animals and plants without hormones and antibiotics and since they are produced locally, the greenhouse footprint is minimal.

Several publications by authors such as Jean Martin Fortier (Le Jardinière maraîcher) and Elliot Coleman (Les légumes en hiver, Produire en abondance), confirm that small scale organic production (less than one hectare) can be profitable and does not require hundreds of thousands of dollars in investment, although occasionally you have to think about access to property and the possibility of housing. As with the members of the Collectif Agricole de Bolton-Ouest, it is in their interest for our producers to come together in order to facilitate the marketing of their products. In addition, any BIO-type production, without the addition of pesticides and chemical herbicides would contribute in protecting the health of our soils (a soil analysis may be necessary) and our groundwater. Also, the non-use of neonicotinoids (coated seeds) would promote the protection of insect pollinators, thus promoting the proliferation of birds and bats which have greatly diminished in our territory.

During the introduction of the first Land Bank component, many homeowners were worried about the use of their land by young farmer which would diminish their own use of their property. On the contrary, you could partner with these new farmers. In this light, Ms. Marie-Pier Lussier (450-266-4928 ext. 226) of CLD Brome Missisquoi could provide you some of the most innovative solutions to make such a project a reality.

The Municipality of Bolton-Ouest could assist you in establishing these practices. Let us know your intentions by writing to reception@bolton-ouest.ca. Let's all remain open to these new opportunities and let us know your opinions and suggestions. New documents will be added to our website occasionally under the Agriculture tab.

Jacques Drolet
Mayor

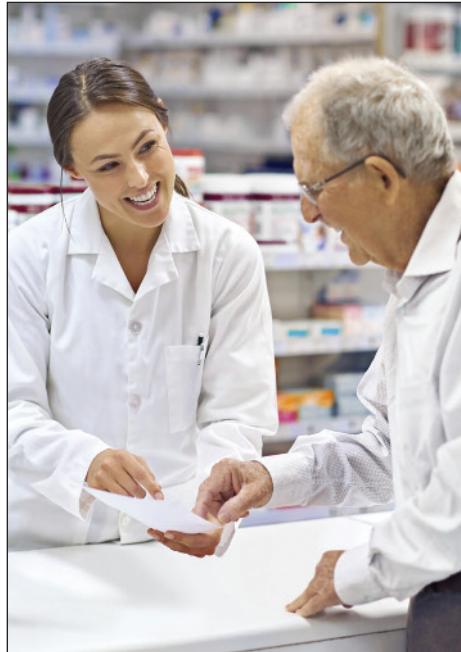
PROJET PILOTE MERCREDIS SANTÉ PILOT PROJECT HEALTHY WEDNESDAYS



La Municipalité de Bolton-Ouest invite ses citoyens à participer à la première édition des mercredis santé qui aura lieu le **3 avril prochain**, entre 10h30 et 13h30, avec le conseiller responsable de la famille et des aînés, monsieur Jean-Pierre Pouliot. Cette activité est gratuite et comprend :

- Prise en charge porte-à-porte des citoyens de Bolton-Ouest avec le transport collectif de Brome-Missisquoi
- Visite à la Pharmacie Uniprix – 310, chemin Knowlton, Lac-Brome
- Visite à la Pharmacie Familiprix – 475, chemin Knowlton, Lac-Brome
- Visite et dîner au IGA Knowlton, 461, chemin Knowlton Lac-Brome
- Retour porte-à-porte à Bolton-Ouest

Les personnes intéressées à en savoir plus peuvent contacter la Municipalité de Bolton-Ouest au 450 242-2704 poste 21 ou envoyer un courriel au conseiller responsable à jppouliot@bolton-ouest.ca



The Municipality of West Bolton invites its citizens to participate in the first edition of Healthy Wednesday that will take place on April 3rd, between 10:30 am and 1:30 pm, with the advisor responsible for the family and seniors, Mr. Jean-Pierre Pouliot. This activity is free and includes:

- Door-to-door pick-up of the citizens of West Bolton with the Brome-Missisquoi public transit
- Visit to Uniprix Pharmacy - 310 Knowlton Road, Brome Lake
- Visit to the Familiprix Pharmacy - 475 Knowlton Road, Brome Lake
- Visit and dinner at IGA Knowlton, 461 Knowlton Road Brome Lake
- Door-to-door return to West Bolton

Those interested in finding out more can contact the Municipality of Bolton-Ouest at 450-242-2704 ext. 21 or send an email to the responsible councillor at jppouliot@bolton-ouest.ca

AVIS IMPORTANT / IMPORTANT NOTICE

INTERNET À TRÈS HAUTE VITESSE - INSCRIPTION VERY HIGH SPEED - INTERNET - REGISTRATION

Le déploiement de la fibre optique sur le territoire de la MRC est débuté.

Afin de planifier le branchement des résidences au réseau de iHR Télécom pour le service internet, téléphonie et télévision, les citoyens doivent remplir le formulaire d'inscription sur le site de iHR au lien suivant : <https://ihrtelecom.com/inscription/>

IMPORTANT : même si le branchement d'une municipalité sera effectué plus tard cette année, en 2020 ou en 2021, les citoyens qui désirent recevoir ces services peuvent tout de même s'inscrire dès maintenant afin que iHR puisse planifier la connexion dans leur planification de déploiement.

Pour en savoir plus:
https://mrcbm.qc.ca/fr/mrc_IHV.php
iHR Télécom: 1 888 346-0057

The deployment of optical fiber on the territory of the MRC has begun.

In order to plan the connection of the residences to the iHR Telecom network for the Internet, telephony and television service, citizens must complete the registration

form on the iHR website at the following link: <https://ihrtelecom.com/registration/>

IMPORTANT: Even if a municipality will be connected later this year, in 2020

or 2021, citizens who wish to receive these services can still register now so that iHR can plan the connection in their deployment planning.

To know more:

https://mrcbm.qc.ca/fr/mrc_IHV.php
iHR Télécom: 1 888 346-0057

INTERNET DANS BROME-MISSISQUOI À LA VITESSE DE LA LUMIÈRE

**INTERNET IN BROME-MISSISQUOI
AT LIGHT SPEED**




MRC BROME-MISSISQUOI.CA



BAC BRUN – NON-CONFORMITÉ

Voici des exemples de matières non conformes retrouvées dans notre dernier voyage de matières organiques :

- Matières recyclables
- Bouteilles de plastique
- Déchets domestiques
- Contenants en plastique
- Bonbonnes de propane !!!!

S.V.P., NE METTEZ AU
AUCUN DÉCHET DANGEREUX
DANS LES BACS. AIDEZ-VOUS
À ÉVITER LES ACCIDENTS.



BROWN BIN – NON-COMPLIANCE

Here are some examples of non-compliant materials found in our last organic matter trip:

- Recyclable materials
- Plastic bottles
- Domestic waste
- Plastic containers
- Propane tanks !!!!

PLEASE DON'T PUT
HAZARDOUS WASTES IN BINS.
HELP AVOID ACCIDENTS.



BROME-MISSISQUOI À L'ÈRE DU COMPOSTAGE COMPOST'AGE IN BROME-MISSISQUOI

T'ES PAS ENCORE AU BRUN?

NOT USING YOUR BROWN BIN YET?

Y SERAIT
PEUT-ÊTRE
TEMPS!

IT'S ABOUT
TIME!





BROME-MISSISQUOI À L'ÈRE DU COMPOSTAGE



VERS UN OBJECTIF COMMUN



Des efforts collectifs pour un compost de qualité, qui vous sera distribué!

SACS ACCEPTÉS

Tout sac de papier brun

(Disponibles dans les quincailleries)



LE BAC BRUN : 3 RÈGLES SIMPLES ET FACILES

Rappel de ce qui va dans le bac brun :

- 1
- 2
- 3

ÇA SE MANGE ?

(ou c'est une partie de quelque chose qui se mange)

C'EST EN PAPIER OU EN CARTON ?

(souillé et non ciré)

C'EST UN RÉSIDU DE JARDIN ?

(sauf les branches de plus de 60 cm de longueur)

MATIÈRES ACCEPTÉES

• RÉSIDUS ALIMENTAIRES

Nourriture cuite, crue, fraîche ou avariée. Tous les résidus de préparation de repas et tous les restants de table.

• RÉSIDUS VERTS

Feuille, résidus de jardin et branches de moins de 60 cm de longueur.

• PAPIER ET CARTON SOUILLÉS

Boîte de pizza et de livraison de repas (non ciré).

• AUTRES MATIÈRES

Cendres froides, cheveux, poils, cure-dents en bois, litière et excréments d'animaux (en vrac ou en sac de papier seulement).



SACS REFUSÉS

Tout sac biodégradable ou compostable de plastique



WWW.BMVERT.CA

MRC BROME-MISSISQUOI.CA

COMPOST'AGE IN BROME-MISSISQUOI



TOWARDS A COMMON GOAL



Collective efforts to produce high-quality compost!

Free distribution once a year

ACCEPTED BAGS

All brown paper bags

(Available in hardware stores)



THE BROWN BIN: 3 SIMPLE AND EASY RULES

Reminder for what goes in the brown bin:

- 1 **CAN WE EAT IT?**
(or part of something that can be eaten)
- 2 **IS IT PAPER OR CARDBOARD?**
(soiled and uncoated)
- 3 **IS IT GARDEN WASTE?**
(except branches more than 60 cm long)

ACCEPTED MATERIALS

- **FOOD WASTE**
Cooked food, cured, fresh or spoiled. All meal preparation waste and all food leftovers.
- **GREEN WASTE**
Leaves, garden waste and branches less than 60 cm long.
- **SOILED PAPER AND CARDBOARD**
Pizza and food delivery boxes (uncoated).
- **OTHER MATERIALS**
Cold ashes, hair, wooden toothpicks, cat litter and animal feces (loose or in paper bags only).



REFUSED BAGS

All plastic compostable or biodegradable bags



WWW.BMVERT.CA

MRC BROME-MISSISQUOI.CA

◆◆◆ CALENDRIER 2019 / 2019 CALENDAR

JANVIER / JANUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
			1	2	4	5
6	♻️	8	9	10	11	12
13	🍎	15	16	17	18	19
20	♻️	22	23	24	25	26
27	trash	29	30	31		

FÉVRIER / FEBRUARY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
					1	2
3	♻️	5	6	7	8	9
10	🍎	12	13	14	15	16
17	♻️	19	20	21	22	23
24	trash	26	27	28		

MARS / MARCH

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
3	♻️	5	6	7	8	9
10	🍎	12	13	14	15	16
17	♻️	19	20	21	22	23
24	trash	26	27	28	29	30
31						

AVRIL / APRIL

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
	♻️	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	♻️	16	17	18	19	20
21	22	trash	24	25	26	27
28	🍎	30				

MAI / MAY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	3
5	♻️	7	8	9	10	11
12	trash	14	15	16	17	18
19	20	🍎	22	23	24	25
26	♻️	28	29	30	31	

JUIN / JUNE

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
						1
2	🍎	4	5	6	7	8
9	♻️	11	12	13	14	15
16	trash	18	19	20	21	22
23	24	🍎	26	27	28	29
30						

JUILLET / JULY

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	♻️	3	4	5
7	🍎	9	10	11	12	13
14	♻️	16	17	18	19	20
21	trash	23	24	25	26	27
28	🍎	30	31			

AOÛT / AUGUST

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	3
4	♻️	6	7	8	9	10
11	🍎	13	14	15	16	🎈
18	♻️	20	21	22	23	24
25	trash	27	28	29	30	31

SEPTEMBRE / SEPTEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
1	2	🍎	4	5	6	7
8	♻️	10	11	12	13	14
15	🍎	17	18	19	20	21
22	♻️	24	25	26	27	28
29	trash					

OCTOBRE / OCTOBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
6	🍎	8	9	10	11	12
13	14	♻️	16	17	18	19
20	🍎	22	23	24	25	26
27	♻️	29	30	31		

NOVEMBRE / NOVEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
				1	2	
3	trash	5	6	7	8	9
10	♻️	12	13	14	15	16
17	🍎	19	20	21	22	23
24	♻️	26	27	28	29	30

DÉCEMBRE / DECEMBER

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
1	trash	3	4	5	6	7
8	♻️	10	11	12	13	14
15	🍎	17	18	19	20	21
22	♻️	24	25	26	27	28
29	trash	31				

LÉGENDE / LEGEND

♻️ Recyclage / Recycling

trash Ordures / Garbage

🍎 Matières organiques / Organic matters

🎈 Fête des voisins / Neighbours' Day

理事会 Séances du Conseil / Council Meetings

À noter que les collectes des encombrants se feront le 6 mai et le 21 octobre 2019

Please note that the collection of large items will be on May 6th and October 21st 2019